

國立中山大學醫學科技研究所碩士班研究生修業規定

Regulations Governing the Study of Master's Degree Students of
Institute of Medical Science and Technology of
National Sun Yat-sen University

(**110**學年度入學新生起適用)

(Applicable for students enrolled of Academic Year **2021** and thereafter)

103.2.19 102 學年度第 2 次籌備所委員會會議修訂通過
Amended and approved by the 2nd meeting of the Institute Preparatory Committee of Academic Year 2013 on Feb. 19, 2014
103.2.27 102 學年度第 2 次理學院務會議修訂通過
Amended and approved by the 2nd College Affairs Meeting of Academic Year 2013 on Feb. 27, 2014
103.3.21 校長核定
Approved by President on March 21, 2014
104.1.7 103 學年度第 4 次所務會議修訂通過
Amended and approved by the 4th Institute Affairs Meeting of Academic Year 2014 on Jan. 7, 2015
104.3.23 103 學年度第 5 次所務會議修訂通過
Amended and approved by the 5th Institute Affairs Meeting of Academic Year 2014 on March 23, 2015
104.5.20 103 學年度第 2 次理學院務會議通過
Approved by the 2nd College Affairs Meeting of Academic Year 2014 on May 20, 2015
104.6.16 校長核定
Approved by President on June 16, 2015
105.5.13 104 學年度第 9 次所務會議通過
Approved by the 9th Institute Affairs Meeting of Academic Year 2015 on May 13, 2016
105.5.19 104 學年度第 2 次院務會議通過
Approved by the 2nd College Affairs Meeting of Academic Year 2015 on May 19, 2016
105.6.13 校長核定
Approved by President on June 13, 2016
106.3.8 105 學年度第 10 次所務會議通過
Approved by the 10th Institute Affairs Meeting of Academic Year 2016 on March 8, 2017
107.3.5 106 學年度第 7 次所務會議修訂通過
Amended and approved by the 7th Institute Affairs Meeting of Academic Year 2017 on March 5, 2018
107.5.8 校長核定
Approved by President on May 8, 2018
108.9.11 108 學年度第 2 次所務會議修訂通過
Amended and approved by the 2nd Institute Affairs Meeting of Academic Year 2019 on Sep. 11, 2019
109.4.22 108 學年度第 2 次理學院務會議通過
Approved by the 2nd College Affairs Meeting of Academic Year 2019 on April 22, 2020
110.3.12 109 學年度第 8 次所務會議修訂通過
Amended and approved by the 8th Institute Affairs Meeting of Academic Year 2020 on March 12, 2021

一、依據教育部頒「學位授予法」、本校「學則」及「本校研究生學位考試施行細則規定」訂定之。

I. These regulations were formulated in accordance with the “Degree Conferral Act” promulgated by the Ministry of Education as well as the “Academic Regulations” and “Regulations Governing the Implementation of the Graduate Degree Examination” of National Sun Yat-sen University (Hereafter referred as NSYSU).

二、在學期間相關事項：

II. Matters related to study period:

(一) 修業年限：依本校學則規定一至四年(不含保留入學及休學期間)

A. Study period: One to four years (excluding the period preserved for admission and the period of study suspension) according to the Academic Regulations of NSYSU.

(二) 學分制度及修課要求：

B. Credit system and course requirements:

1. 學生專業選修課程需於每學期加退選第二階段前經指導教授或所長認可，並繳交修課確認表至所辦核備，認可課程始得列入畢業學分計算。
- 1 The students who elect the professional courses must obtain approval from their advisors and Director of the Institute before the second stage of the add-and-drop period each semester and then submit the “Course Election Confirmation Form” to the Institute for verification and approval. Only approved courses will be included in the calculation of graduation credits.
2. 學生入學後申請學位考試前，須修畢當學期修畢規定應修科目及最低學分數(抵免)碩士班【甲組(醫學工程組)】二十四學分，【乙組(智慧長照組)】二十六學分。
2. After enrollment, each student of the Master’s Program has to complete compulsory courses and a minimum number of 24 credits (which are offsetable) required for [Group A (Division of Medical Engineering)] or 26 credits required for [Group B (Division of Long-term Care)] before applying for a degree examination.
3. 在校期間必修書報討論，以四學分為限。
3. During the study period, students must take “Seminar” as a compulsory course, and credit earned from the course should not exceed 4 credits.
4. 甲組須完成必選修核心課程六學分。
4. Students in Group A must complete 6 credits of compulsory or elective core courses.
5. 學位考試前須完成「學術研究倫理教育課程」2小時研習。
5. Students shall have to complete a 2-hour study of the “Academic Research Ethics Education Course” before degree examination.

(三) 指導教授選派：

C. Selection of advisors:

1. 凡本所新進研究生於入學第一學期結束前，就所內專任助理教授以上教師為指導教授，並向所辦公室報備。
1. All new graduate students of the Institute shall have to select their advisors from full-time assistant professors or above of the Institute before the end of the first semester after enrollment, and report it to the office of the Institute.
2. 研究生選取指導教授時，除了所屬研究背景之指導教授外(理、工、醫、農或海洋)，得由指導教授邀請另一專長之共同指導教授為原則，以達到本所培育跨領域研發人才之任務。
2. In selection of advisors, each graduate student may select one advisor with backgrounds in the same research field (such as science, engineering, medicine, agriculture, or oceanography) as the student. In addition, the advisor selected may invite another professor with different specialty to be the co-advisor, so as to achieve the Institute’s goal to cultivate trans-disciplinary R&D talents.

3. 研究生倘若因故須變更已選定之指導教授，應事先繳交本所「變更論文指導教授申請表」，經提報所務會議通過後，始得變更。
3. Should a graduate student need to change the selected advisor for any reason, the student should submit the “Application Form for Changing Thesis Advisor” to the Institute in advance, which will then be submitted to the Institute Affairs Meeting for approval, before any change is made.

三、碩士學位考試：學期之定義：上學期自每年八月一日至隔年一月三十一日、下學期自每年二月一日至七月三十一日。

III. Master’s degree examination: Definition of semester: The first semester is from August 1 of every year to January 31 of the next year, and the second semester is from February 1 to July 31 of every year.

(一) 由指導教授依本校「研究生學位考試施行細則」之規定提名，經所長同意後陳請校長核定聘任之。

A. The examination committee members shall be nominated in accordance with the provisions of NSYSU’s “Regulations Governing the Implementation of the Graduate Degree Examination” and appointed after being approved by the Director of the Institute and submitted to the President for ratification.

(二) 碩士學位論文需依照本校「研究生學位論文格式規範」撰寫。

B. The thesis for master’s degree must be written in accordance with the “Guidelines for Graduate Thesis Format” of NSYSU.

(三) 碩士論文考試，開放學生旁聽、見習，同一學期申報論文考試之碩士研究生應有參加之義務。

C. The master’s thesis examination is open for students to sit in and to learn by observation. Graduate students who apply for the thesis examination in the same semester shall have the obligation to participate in the examination.

(四) 碩士論文考試之舉行，以在高雄市中山大學校區為原則。考試委員應親自出席委員會，不得委託他人代表，且至少應有三至五人出席，始能舉行。其他相關規定悉依本校「研究生學位考試施行細則」辦理。

D. In principle, the master’s thesis examination shall be held on the campus of Sun Yat-sen University in Kaohsiung City. Examination committee members shall attend the meeting of the committee in person, and may not entrust others to represent them in the meeting. There should be at least three to five people present for holding of the meeting. Other regulations related to the examination shall be subject to the “Regulations Governing the Implementation of the Graduate Degree Examination” of NSYSU.

(五) 碩士學位考試成績依本校「研究生學位考試施行細則」之規定辦理。學位考試成績不及格而其修業年限尚未屆滿者，得於次學期或次學年重考，重考以一次為限，重考仍不及格者，依本校學則規定應令退學。

- E. The results of the master's degree examination shall be handled in accordance with the regulations of NSYSU's "Regulations Governing the Implementation of the Graduate Degree Examination". Students who fail the degree exam and whose study period has not yet expired may take a re-exam in the following semester or academic year. The re-exam shall be taken only once, and those who fail the re-exam shall be ordered to withdraw from the University in accordance with NSYSU's Academic Regulations.

四、畢業：

IV. Graduation

- (一) 論文發表：本所碩士班研究生於畢業前，需參與國內(外)學術研討會，發表至少一篇口頭或海報論文。
- A. Thesis publication: The graduate students of the master's program must participate in domestic (foreign) academic seminars and publish at least one oral or poster paper before graduation.
- (二) 學生在申請學位考試時須檢附防抄襲之分數證明，論文定稿後，排除及篩選不具抄襲意義之字詞(如引言、參考文獻、目錄、附件等)設定後，經檢核比對結果之總相似度標準以 12% 為原則。
- B. When applying for a degree exam, students must submit an anti-plagiarism certificate. After the thesis is finalized and the words that do not have plagiarism significance (such as introduction, references, table of contents, attachments, etc.) are set for exclusion and screening purposes, the manuscript of the thesis shall be checked for total similarity through plagiarism detection system, and the percentage of total similarity should be lower than 12% after plagiarism detection.
- (三) 防論文抄襲以中山大學當年度之論文原創性比對系統為主。
- C. The thesis shall be checked against and compared with other papers in NSYSU's database for originality by using the plagiarism detection system in order to prevent plagiarism.
- (四) 提出論文原創性比對系統之證明文件上的申請時間，應至多為該論文上傳至圖書館之前一日，經所上審核後，始得離校。
- D. The application date of submitting the certificate of thesis originality should be at least one day before the thesis is uploaded to the library, and the student may leave the school only after the application is reviewed and approved by the Institute.
- (五) 須通過本所之英文檢核標準擇一：
- E. The students shall have to meet one of the following minimum English proficiency requirements:
1. 托福紙筆測驗(TOEFL ITP) 500 分(含)以上
 1. A TOEFL ITP score of 500 (inclusive) or above
 2. 托福網路化測驗(TOEFL-iBT) 61 分(含)以上
 2. A TOEFL-iBT score of 61 or above
 3. 全民英語能力分級檢定考試(GEPT)中高級初試(含)以上
 3. A certificate of passing GEPT high-intermediate level or above

4. 多益測驗(TOEIC)600 分(含)以上
4. A TOEIC score of 600 or above
5. 國際英語能力測驗(IELTS)5 級(含)以上
5. An ITLTS band score of 5 or above
6. 未能通過前項規定之學生，如多益成績達 400 分，應選修本校英語相關課程二學分以上(含)，學期成績須達 70 分(含)以上，視同通過本所外語畢業檢定標準。
6. For students who fail to meet the requirements set forth in the preceding paragraph, if their TOEIC score reaches 400, they should take relevant English courses of 2 or more credits offered by NSYSU. If their grade average of the semester reaches 70 or above, they shall be considered as having met the foreign language proficiency requirements for graduation.
7. 未能通過前項規定之學生，如多益成績未達 400 分，經指導教授同意，得預先選修本校英語相關課程二學分(含)以上，學期成績須達 70 分(含)以上，於畢業前仍應通過多益測驗 400 分門檻，始通過本所外語畢業檢定標準。
7. For students who fail to meet the requirements set forth in the preceding paragraph and their TOEIC score is below 400, they may, with the consent of their advisors, elect relevant English courses of 2 or more credits offered by NSYSU in advance. If their grade average of the semester reaches 70 or above, they still need to take the TOEIC test and get a score of at least 400 before they are considered as having met the foreign language proficiency requirements for graduation.

(六) 符合上述之各項規定者，始得提出畢業之申請。

F. Only those who meet the above requirements can apply for graduation.

五、本規定若有未盡事宜，依有關規章辦理。

V. If there are any matters not covered in these regulations, they shall be handled in accordance with relevant regulations.

六、本規定經所、院務會議通過，簽請校長核定後施行，修訂時亦同。

VI. The Regulations were approved at the institute affairs meeting and college affairs meeting, and then signed by NSYSU President for ratification prior to implementation. Any amendment to be made to the Regulations shall follow the same procedure.